Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 680
Sitzung vom 10/07/2018
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Richard Theiner	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Zuweisung an die Agentur für Bevölkerungsschutz für das Haushaltsjahr 2018 - Zweckbindung

Oggetto:

Assegnazione all'Agenzia per la Protezione civile per l’anno finanziario 2018 - impegno

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. R7 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0680/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Christian Tommasini, 31E098 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0680/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Christian Tommasini, 31E098 - Eros Magnago, 2F2B1D

Das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, „Vereinheitlichter Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste“, sieht im Artikel 23, Absatz 1, Buchstabe a), vor, dass die Einnahmen der Agentur für Bevölkerungsschutz auch aus Zuweisungen zu Lasten des Landeshaushaltes für die Aufgaben im Zusammenhang mit dem Feuerwehrdienst, dem Zivilschutz, den Wasserschutzbauten und für die Durchführung der anderen im Artikel 22 dieses Landesgesetzes angeführten Aufgaben bestehen.

La legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, “Testo unico dell’ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile”, prevede all’articolo 23, comma 1, lettera a), che le entrate dell’Agenzia per la protezione civile consistono anche in assegnazioni a carico del bilancio della Provincia per i compiti connessi al servizio antincendi, alla protezione civile, alle opere idrauliche e per lo svolgimento degli altri compiti di cui all’articolo 22 di questa legge provinciale.

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates für Finanzen Nr. 177/2018, mit welchem die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages der Finanzjahre 2018 - 2020 der Agentur für Bevölkerungsschutz verfügt wurde.

Visto il decreto dell’Assessore alle Finanze n. 177/2018, con cui è stato approvato il bilancio di previsione 2018 - 2020 dell’Agenzia per la Protezione civile.

Es wird als zweckmäßig erachtet an die Agentur für Bevölkerungsschutz folgende Beträge zum Ausgleich des oben genannten Haushaltes der Agentur zuzuweisen:

Haushaltsjahr 2018:

- 13.140.000,00 € als Landeszuweisung für laufende Ausgaben – Kosten für das Personal,
- 4.739.219,78 € als Landeszuweisung für laufende Ausgaben und
- 20.600.000,00 € als Landeszuweisung für Investitionen

Und aufgrund der mehrjährigen Verpflichtungen:

Haushaltsjahr 2019:

- 4.000.000,00 € als Landeszuweisung für laufende Ausgaben

Haushaltsjahr 2020:

- 4.000.000,00 € als Landeszuweisung für laufende Ausgaben

Si ritiene necessario concedere all’Agenzia per la Protezione i seguenti importi per garantire il pareggio del bilancio sopra richiamato:

Anno d’esercizio 2018:

- € 13.140.000,00 quale assegnazione prov.le per spese correnti – costi personale,
- € 4.739.219,78 quale assegnazione prov.le per spese correnti e
- € 20.600.000,00 quale assegnazione prov.le per investimenti

E a causa di impegni pluriennali:

Anno d’esercizio 2019:

- € 4.000.000,00 quale assegnazione prov.le per spese correnti

Anno d’esercizio 2020:

- € 4.000.000,00 quale assegnazione prov.le per spese correnti

Beschluss Nr./N. Delibera: 0680/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Christian Tommasini, 31E098 - Eros Magnago, 2F2B1D

Die Verfügbarkeit auf den Kapiteln U11011.0730, U11011.0720 und U11012.0511 des Gebarungsplanes des Haushaltsvoranschlages des Landes für das Finanzjahr 2018 ist gegeben.

La disponibilità dei relativi importi sui capitoli U11011.0730, U11011.0720 e U11012.0511 del piano di gestione del bilancio di previsione provinciale per l'esercizio finanziario 2018 è garantita.

Die Finanzmittel sind wie vorgesehen durch die Mittelsperre, welche integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, gesperrt (siehe Anlage 1 Mittelsperre).

Come previsto, i fondi sono stati bloccati con apposito blocco fondi, che è parte integrante della presente delibera (vedasi Allegato 1: Blocco fondi).

Die Verwendung, der für die Jahre 2019 und 2020 zweckgebundenen Finanzmittel, ist in der Anlage 2 „Einschätzung der geplanten Ausgaben - Haushaltsjahr 2019 / 2020", welche integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, beschrieben.

L'utilizzo dei fondi stanziati per gli anni 2019 e 2020 è definito nell'allegato 2 "Spese previste - Esercizio 2019 / 2020", che costituisce parte integrante della presente delibera.

Dies vorausgeschickt wird von der Landesregierung mit gesetzmäßiger Stimmeneinhelligkeit

Ciò premesso la Giunta provinciale a voti unanimi legalmente espressi

beschlossen

delibera

1. der Agentur für Bevölkerungsschutz, aus den in den Prämissen genannten Gründen den Betrag von 13.140.000,00 € für laufende Ausgaben – Kosten für das Personal zuzuweisen, um den Ausgleich des Haushaltes des laufenden Finanzjahres zu gewährleisten;

1. di assegnare per i motivi di cui nelle premesse all'Agenzia per la Protezione civile l'importo di € 13.140.000,00 per spese correnti – costi personale al fine di garantire il pareggio di bilancio dell'esercizio corrente;

2. der Agentur für Bevölkerungsschutz, aus den in den Prämissen genannten Gründen den Betrag von 4.739.219,78 € für laufende Ausgaben zuzuweisen, um den Ausgleich des Haushaltes des laufenden Finanzjahres zu gewährleisten;

2. di assegnare per i motivi di cui nelle premesse all'Agenzia per la Protezione civile l'importo di € 4.739.219,78 per spese correnti al fine di garantire il pareggio di bilancio dell'esercizio corrente;

3. der Agentur für Bevölkerungsschutz, aus den in den Prämissen genannten Gründen den Betrag von 20.600.000,00 € für Investitionsausgaben zuzuweisen, um den Ausgleich des Haushaltes des laufenden Finanzjahres zu gewährleisten;

3. di assegnare per i motivi di cui nelle premesse all'Agenzia per la Protezione civile l'importo di € 20.600.000,00 per investimenti al fine di garantire il pareggio di bilancio dell'esercizio corrente;

Beschluss Nr./N. Delibera: 0680/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Christian Tommasini, 31E098 - Eros Magnago, 2F2B1D

4. der Agentur für Bevölkerungsschutz, aus den in den Prämissen genannten Gründen den Betrag von 4.000.00,0 € für laufende Ausgaben zuzuweisen, um den Ausgleich des Haushaltes des Finanzjahres 2019 zu gewährleisten;

5. der Agentur für Bevölkerungsschutz, aus den in den Prämissen genannten Gründen den Betrag von 4.000.000,00 € für laufende Ausgaben zuzuweisen, um den Ausgleich des Haushaltes des Finanzjahres 2020 zu gewährleisten;

6. den Gesamtbetrag von 46.479.219,78 € auf den entsprechenden Kapiteln des Gebarungsplanes des Haushaltsvoranschlages des Landes Südtirol folgendermaßen zweckzubinden:

Haushaltsjahr 2018

- 13.140.000,00 € auf dem Haushaltskapitel U11011.0730 und
- 4.739.219,78 € auf dem Haushaltskapitel U11011.0720.
- 20.600.000,00 € auf dem Haushaltskapitel U11012.0511.

Haushaltsjahr 2019

- 4.000.000,00 € auf dem Haushaltskapitel U11011.0720.

Haushaltsjahr 2020

- 4.000.000,00 € auf dem Haushaltskapitel U11011.0720

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

4. di assegnare per i motivi di cui nelle premesse all'Agenzia per la Protezione civile l'importo di € 4.000.000,00 per spese correnti al fine di garantire il pareggio di bilancio dell'esercizio dell'anno 2019;

5. di assegnare per i motivi di cui nelle premesse all'Agenzia per la Protezione civile l'importo di € 4.000.000,00 per spese correnti al fine di garantire il pareggio di bilancio dell'esercizio dell'anno 2020;

6. di impegnare l'importo complessivo di € 46.479.219,78 sui relativi capitoli del piano di gestione del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano dell'esercizio finanziario in corso come segue:

Anno d'esercizio 2018:

- € 13.140.000,00 sul capitolo di bilancio U11011.0730 e
- € 4.739.219,78 sul capitolo di bilancio U11011.0720.
- € 20.600.000,00 sul capitolo di bilancio U11012.0511.

Anno d'esercizio 2019:

- € 4.000.000,00 sul capitolo di bilancio U11011.0720.

Anno d'esercizio 2020:

- € 4.000.000,00 sul capitolo di bilancio U11011.0720.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0680/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Christian Tommasini, 31E098 - Eros Magnago, 2F2B1D

Anlage 2: Einschätzung der geplanten Ausgaben - Haushaltsjahr 2019 / 2020 - Allegato 2: Spese previste - Esercizio 2019 / 2020

Organisationseinheit - unità organizzativa	Leistungen / Beschreibung - Servizi / Descrizione	Geplante laufende Ausgaben in Euro für das Haushaltsjahr 2019 - Spesa corrente pianificate in euro per l'esercizio 2019	Geplante laufende Ausgaben in Euro für das Haushaltsjahr 2020 - Spesa corrente pianificate in euro per l'esercizio 2020
Hydrographisches Amt - Ufficio Idrografico			
	Elektrische Energi für die Versorgung der dezentralen Immobilien / Messstationen des Hydrograhphischen Amtes - Energia elettrica per gli immobili decentrali / stazioni di misurazione del Ufficio Idrografico	**40.000,00 €**	**40.000,00 €**
	Datenerfassung, -verwaltung und -verwertung im Bereich Glaziologie - Wartungsvertrag Instandhaltung Kisters - Raccolta, gestione e utilizzo dei dati nel settore della glaciologia - contratti di manutenzione Kisters	**50.000,00 €**	**50.000,00 €**
Amt für Zivilschutz- Ufficio per la Protezione civile			
	Haftpflichtversicherung Berufsfeuerwehr, Freiwillige Feuerwehren und Fahrzeuge der Agentur für Bevölkerungsschutz / assicurazione di responsabilità civile autoveicoli dei Vigili del Fuoco volontari, del corpo permanente e dell'agenzia per la Protezione civile	**150.000,00 €**	**150.000,00 €**
	Funkkonzessionsgebühr für das Landesfunknetz/Canone radio per la rete provinciale	**210.000,00 €**	**210.000,00 €**
	Vereinbarung zur Mitarbeit im Bergungsdienst - Landesverband der Wasserrettung Südtirol / ssociazione di soccorso provinciale e salvataggio in acqua - Accordo per la collaborazione nel servizio di recupero	**64.000,00 €**	**64.000,00 €**
	Vereinbarung zur Übertragung des Bergrettungsdienstes für die Jahre 2018-2020 - BRD - Bergrettungsdienst im Alpenverein Südtirol / Accordo per l'affidamento del servizio di soccorso per gli anni 2018-2020 - BRD - Bergrettungsdienst im Alpenverein Südtirol	**780.000,00 €**	**780.000,00 €**
	Vereinbarung zur Übertragung des Bergrettungsdienstes für die Jahre 2018-2020 - CNSAS - Soccorso Alpino e Speleologico Alto Adige del CNSAS - ONLUS / Accordo per l'affidamento del servizio di soccorso per gli anni 2018-2020 CNSAS - Soccorso Alpino e Speleologico Alto Adige del CNSAS - ONLUS	**520.000,00 €**	**520.000,00 €**
	Vereinbarung zur Führung des Betreuungsdienstes 2018-2020 - Landesrettungsverein Weißes Kreuz - ONLUS / Associazione di soccorso provinciale Croce Bianca onlus - Accordo per la gestione del servizio di soccorso	**180.000,00 €**	**180.000,00 €**
	Vereinbarung italienisches Rotes Kreuz für die Zusammenarbeit / Convenzione per la collaborazione nell'ambito del servizio sanitario del servizio Protezione civile - Croce Rossa Italiana	**50.000,00 €**	**50.000,00 €**
	Vereinbarung Rettungshundestaffel/Accordo squadre di cani addestrati	**60.000,00 €**	**60.000,00 €**
	Erneuerung von 162 Abonnements der Monatszeitschrift "La Protezione Civile Italiana" / Edizioni Nazinolali Srl - Rinnovo di n. 162 abbonamenti al mensile "La Protezione Civile Italiana" e pubblicazione di cinque articoli sulla rivista menzionata	**19.760,00 €**	**19.760,00 €**
	Stromspesen Funkumstetzer/Spese elettricità per convertitori	**145.000,00 €**	**145.000,00 €**
	Vereinbarung RAS Rückvergütung Stromspesen Funkumsetzer/Accordo RAS - rimborso spese elettricità per convertitori	**30.000,00 €**	**30.000,00 €**
	Dienstleistung Hotspot "SuedtirolSpot" inkl. SMS-Kontingent im Zusammenhang mit dem in der Agentur für Bevölkerungsschutz installierten öffentlichen Internet Zugang mit Wireless-Technologie (monatl. Rate 59,99€: 30.03.15-29.03.20)/ Servizio Hotspot "SuedtirolSpot" incl. contingente SMS nel rapporto con il quale nell'Agenzia per la protezione civile è installato l'accesso pubblico internet con tecnologia wireless (rata mensile € 59,99: 30.03.15-29.03.20)	**720,00 €**	**720,00 €**
	Verträge mit Radio- und Fernsehsender über das Bevölkerungs-Informations-Systems BIS und Abschluss von neuen Verträgen/Contratti con stazioni radio-TV tramite il sistema d'informazione BIS alla popolazione e conclusione nuovi contratti	**30.000,00 €**	**30.000,00 €**
	Lizenzgebühr des Erdbebenmessnetzes ANTELOPE/Imposta per la licenza della rete sismica ANTELOPE	**13.420,00 €**	**13.420,00 €**
	Satellitendiesnte - Telespazio / Servizi concernenti connettività satellitare networking e interventi per la manutenzione di apparati satellitari - Telespazio	**48.129,00 €**	**48.129,00 €**
	Vertrauensarztdienst/Servizio di medico di fiducia	**16.000,00 €**	**16.000,00 €**
	Wartungsvertrag Erdbebenmessnetz (23.02.2016 - 22.02.2022) 6 Jahre - jährlicher Betrag 24.999,00+MwSt./Contratto di manutenzione della rete sismica (23.02.2016 - 22.02.2022) 6 anni	**30.498,78 €**	**30.498,78 €**
	Internetverbindung über Satellit (dsDSLPOWER-BUSINESS) für die Verbindung der einzelnen Erdbebenzentren in Bozen, Wien und Udine - /Collegamento internet tramite satellite (dsDSLPOWER-BUSINESS) per il collegamento delle singole centrali sismiche a Bolzano, Vienna e Udine	**3.001,20 €**	**3.001,20 €**
	Dienstleistung für die Sammlung und die Entsorgung der von den Freiwilligen Feuerwehren Südtirols und von der Berufsfeuerwehr gebrauchten Ölbindemittel 01.01.2017 - 31.12.2020 - Ecoopera / Contratto di prestazione servizi per lo smaltimento di mezzi assorbenti olio dei vigili del fuoco volontari e del Corpo permanente dei vigili del fuoco 01.01.2017 - 31.12.2020 - Ecoopera	**14.699,47 €**	**14.699,47 €**
	Wartungsvertrag für die neue Kommunikationsanlage der Landesnotrufzentrale (03.02.2017-03.02.2020) - Frequentis AG - Wien / Contratto di manutenzione per la centrale operativa (03.02.2017-03.02.2020) - Frequentis AG - Wien	**178.276,16 €**	**200.000,00 €**
	Wartungsvertrag für das Bevölkerungsinformationssystem für den Zivilschutz - Digiland GmbH / Contratto di manutenzione per il Sistema informativo della popolazione Digiland GmbH	**18.000,00 €**	**20.000,00 €**
	Wartungsvertrag für das landesweite Richtfunknetz - SIAE Microelettronica Spa / Contratto di manutenzione rete radio - SIAE Microelettronica Spa	**49.514,92 €**	**55.000,00 €**
	Wartungsvertrag für 17 Tunnelfunkanlagen STRABAG GmbH / Contratto di manutenzione STRABAG GmbH	**170.000,00 €**	**170.000,00 €**
	Externe Airchecks für die Mitarbeiterinnen der Verkehrsmeldezentrale - Radio Media 3000 - Bucerius Christian / Airchecks esterni Radio Media 3000 - Bucerius Christian	**2.200,00 €**	**2.200,00 €**
	Wartungsvertrag zur Betreuung des landesweiten digitalen Funknetzes (TETRA) in Südtirol - Cassidian / Contratto di manutenzione rete radio digitale (TETRA) - Cassidian	**460.000,00 €**	**520.000,00 €**
	Wartungsvertrag Lernplattform für Endgeräte - TETRA / Contratto di manutenzione Piattaforma di apprendimento terminali TETRA	**50.000,00 €**	**50.000,00 €**
	Diverse Internetanschlüsse - Brennercom / Varie connessioni internet - Brennercom	**20.000,00 €**	**20.000,00 €**
	Entschädigungen an freiwillige Feuerwehrleute, die im Dienst oder infolge dieses Dienstes einen Unfall erlitten oder sich eine Krankheit zugezogen haben - Renten / Indennizzi ai vigili del fuoco volontari che in servizio, o in conseguenza a questo servizio hanno subito un incidente o hanno contratto una malattia - pensioni	**492.766,32 €**	**403.557,40 €**
Berufsfeuerwehr - Corpo permanente die Vigili del fuoco			
	Miete Fotokopiergerät (Leasing) - ACS / Noleggio fotocopiatrice (Leasing) - ACS	**2.343,00 €**	**2.343,00 €**
	Miete multifunzione per centrale operativa - ACS / Affitto multifunzione per centrale operativa - ACS	**2.342,40 €**	**2.342,40 €**
	Verwendung / utilizzo bombola Smarttop L 40 ARCAL 21 - AIRLIQUID(2)	**228,75 €**	**228,75 €**
	Strom / Corrente Macaion + Titschen - Alperia Energy	**4.000,00 €**	**4.000,00 €**
	Obst und Gemüse - Fruma des Oberrauch M. / Frutta e verdura - Fruma di Oberrauch M.	**24.000,00 €**	**24.000,00 €**
	Fleisch- und Wurstwaren - Galloni Thomas / Carne e salumi - Galloni Thomas	**26.000,00 €**	**26.000,00 €**
	Gefrorene Fischprodukte - Imes / Prodotti ittici surgelati - Imes	**7.300,00 €**	**7.300,00 €**
	Verschiedene Lebensmittel - Imes / Vari cibi - Imes	**18.000,00 €**	**18.000,00 €**
	Milchprodukte - Imes / Latticini - Imes	**9.300,00 €**	**9.300,00 €**
	Gefrorene Lebensmittel - Imes / Alimenti surgelati - Imes	**1.500,00 €**	**1.500,00 €**
	Konvention mit Sanitätsbetrieb - Korpsarzt - Sanitätsbetrieb Bozen / Convenzione medico di base - Azienda Sanitaria Bolzano	**9.000,00 €**	**9.000,00 €**
	Gesamtsumme / Totale:	**4.000.000,00 €**	**4.000.000,00 €**

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI G180000844

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage	Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme	Ufficio responsabile Verantwortliches Amt
L.P. 18.12.2002, n. 15 L.G. 18.12.2002, Nr. 15	decreto ass. fin. 177/2018 Dekret Landesrat Finanzen 177/2018	R7 - Dip. Agric., Foreste, Pr.Civ., Com R7 - Ress. Landwi., Forstw. Zivils. Gem

Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität										
		Nota - Note										
001	U11011.0730	396839	80013370210	01657560213			0,00		13.140.000,00	0,00		0,00
	R7		AGENTUR FÜR BEVÖLKERUNGSSCHUTZ	DRUSUSSTRASSE 116 - BOZEN			0,00	0,00				
Esercizio/Jahr		2018	2019	2020								
Importo/Betrag		13.140.000,00										
002	U11011.0720	396839	80013370210	01657560213			0,00		12.739.219,78	0,00		0,00
	R7		AGENTUR FÜR BEVÖLKERUNGSSCHUTZ	DRUSUSSTRASSE 116 - BOZEN			0,00	0,00				
Esercizio/Jahr		2018	2019	2020								
Importo/Betrag		4.739.219,78	4.000.000,00	4.000.000,00								
003	U11012.0511	396839	80013370210	01657560213			0,00		20.600.000,00	0,00		0,00
	R7		AGENTUR FÜR BEVÖLKERUNGSSCHUTZ	DRUSUSSTRASSE 116 - BOZEN			0,00	0,00				

Beschluss Nr./N. Delibera: 0680/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Christian Tommasini, 31E098 - Eros Magnago, 2F2B1D

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI G180000844

Esercizio/Jahr	2018	2019	2020							
Importo/Betrag	20.600.000,00									
Totale attuale - Gesamtbetrag:							**46.479.219,78**			
Esercizio/Jahr Capitolo/Kapitel	2018	2019	2020							
U11011.0720	4.739.219,78	4.000.000,00	4.000.000,00							
U11011.0730	13.140.000,00									
U11012.0511	20.600.000,00									

Beschluss Nr./N. Delibera: 0680/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Christian Tommasini, 31E098 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0680/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Christian Tommasini, 31E098 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor 05/07/2018 16:44:42 UNTERWEGER KLAUS Il Direttore di dipartimento

Der Amtsdirektor Il Direttore d'ufficio

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

Impegnate la somma di/Zweckgebunden den Betrag von € 4.000.000,00 sul capitolo /auf dem Haushaltskapitel U11011.0720, dell'esercizio/des Finanzjahrs 2019 e/und von € 4.000.000,00, capitolo/Kapitel U11011.0720, dell'esercizio/des Finanzjahres 2020

zweckgebunden	€ 13.140.000,00 € 4.739.219,78 € 20.600.000,00	impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel	U11011.0730-U0003146 U11011.0720-U0002612 U11012.0511.U0003433	sul capitolo
Vorgang	2180000844	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 05/07/2018 17:53:08 NATALE STEFANO Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

Der Landeshauptmannstellvertreter Il Vice-Presidente della Provincia	TOMMASINI CHRISTIAN	10/07/2018
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	10/07/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum — Data di emanazione

10/07/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift — Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0680/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Christian Tommasini, 31E098 - Eros Magnago, 2F2B1D